



Glorious Qur'an

English Translation by Abdullah Yusuf Ali

Abdullah Yusuf Ali, (1872 –1953) was an Islamic scholar who translated the Qur'an into English. His translation of the Qur'an is one of the most widely-known and used in the English-speaking world. In his childhood, Ali received a religious education and could recite the entire Qur'an from memory. He spoke both Arabic and English fluently. He studied English literature and studied at several European universities. Yusuf Ali's best-known work is his book

The Holy Qur'an: Text, Translation and Commentary,

Surah Anbiya'

(The Prophets)

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1.

اقْتَرَبَ لِلنَّاسِ حِسَابُهُمْ وَهُمْ فِي غَفْلَةٍ مُّعْرِضُونَ

Closer and closer to mankind comes their Reckoning: yet they heed not and they turn away.

2.

مَا يَأْتِيهِمْ مِنْ ذِكْرِ مِنْ رَبِّهِمْ مُحَدَّثٍ إِلَّا اسْتَمَعُوهُ وَهُمْ يَلْعَبُونَ

Never comes (aught) to them of a renewed Message from their Lord, but they listen to it as in jest --

3.

لَاهِيَةً قُلُوبِهِمْ

Their hearts toying as with trifles.

وَأَسْرُوا النَّجْوَى الَّذِينَ ظَلَمُوا هَلْ هَذَا إِلَّا بَشْرٌ مِثْلُكُمْ^ط

The wrongdoers conceal their private counsels, (saying),

"Is this (one) more than a man like yourselves?"

أَفَتَأْتُونَ السَّحَرَ وَأَنْتُمْ تُبْصِرُونَ

Will ye go to witchcraft with your eyes open?"

4.

قَالَ رَبِّي يَعْلَمُ الْقَوْلَ فِي السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ^ط

Say:

"My Lord knoweth (every) word (spoken) in the heavens and the earth:

وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ

He is the One that heareth and knoweth (all things)."

5.

بَلْ قَالُوا أَضْغَاثُ أَحْلَامٍ

"Nay," they say,

"(these are) medleys of dreams! --

بَلِ افْتَرَاهُ

nay, he forged it! --

بَلْ هُوَ شَاعِرٌ

nay, he is (but) a poet!

فَلْيَأْتِنَا بآيَةٍ كَمَا أُرْسِلَ الْأُولُونَ

Let him then bring us a Sign like the ones that were sent to (prophets) of old!"

6.

مَا آمَنَتْ قَبْلَهُمْ مِنْ قَرْيَةٍ أَهْلَكْنَاهَا^ط

(As to those) before them, not one of the populations which We destroyed believed:

أَفَهُمْ يُؤْمِنُونَ

will these believe?

7.

وَمَا أَرْسَلْنَا قَبْلَكَ إِلَّا رِجَالًا نُوْحِي إِلَيْهِمْ^ط

Before thee, also, the Messengers we sent were but men, to whom We granted inspiration:

فَأَسْأَلُوا أَهْلَ الذِّكْرِ إِنْ كُنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ

if ye realize this not, ask of those who possess the Message.

8.

وَمَا جَعَلْنَاهُمْ جَسَدًا لَا يَأْكُلُونَ الطَّعَامَ وَمَا كَانُوا خَالِدِينَ

Nor did We give them bodies that ate no food nor were they exempt from death.

9.

ثُمَّ صَدَقْنَاهُمُ الْوَعْدَ

In the end We fulfilled to them Our promise,

فَأَنْجَيْنَاهُمْ وَمَنْ نَشَاءُ وَأَهْلَكْنَا الْمُسْرِفِينَ

and We saved them and those whom We pleased, but We destroyed those who transgressed beyond bounds.

10.

لَقَدْ أَنْزَلْنَا إِلَيْكُمْ كِتَابًا فِيهِ ذِكْرُكُمْ^ط

We have revealed for you (O men!) a book in which is a Message for you:

أَفَلَا تَعْقِلُونَ

will ye not then understand?

11.

وَكَمْ قَصَمْنَا مِنْ قَرْيَةٍ كَانَتْ ظَالِمَةً

How many were the populations we utterly destroyed because of their iniquities,

وَأَنْشَأْنَا بَعْدَهَا قَوْمًا آخَرِينَ

setting up in their places other peoples!

12.

فَلَمَّا أَحْسَبُوا أَبَاسْنَا إِذْ هُمْ مِنْهَا يَرُكُضُونَ

Yet, when they felt Our Punishment (coming), behold, they (tried to) flee from it.

13.

لَا تَرُكُضُوا

Flee not,

وَارْجِعُوا إِلَىٰ مَا أُتْرِفْتُمْ فِيهِ وَمَسَاكِينِكُمْ لَعَلَّكُمْ تُسْأَلُونَ

but return to the good things of this life which were given you, and to your homes, in order that ye may be called to account.

14.

قَالُوا يَا وَيْلَنَا إِنَّا كُنَّا ظَالِمِينَ

They said: "Ah! woe to us! We were indeed wrongdoers!"

15.

فَمَا زَالَت تِّلْكَ دَعْوَاهُمْ حَتَّىٰ جَعَلْنَاَهُمْ حَصِيدًا خَامِدِينَ

And that cry of theirs ceased not, till We made them as a field that is mown, as ashes silent and quenched.

16.

وَمَا خَلَقْنَا السَّمَاءَ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا لَاعِبِينَ

Not for (idle) sport did We create the heavens and the earth and all that is between!

17.

لَوْ أَرَدْنَا أَنْ نَتَّخِذَ لَهُمْ لَهْوًا لَاتَّخَذْنَا مِنْ لَدُنَّا إِنْ كُنَّا فَاعِلِينَ

If it had been Our wish to take (just) a pastime, We should surely have taken it from the things nearest to Us, if We would do (such a thing)!

18.

بَلْ نَقْذِفُ بِالْحَقِّ عَلَى الْبَاطِلِ فَيَدْمَغُهُ فَإِذَا هُوَ زَاهِقٌ^ج

Nay, We hurl the Truth against falsehood, and it knocks out its brain, and behold, falsehood doth perish!

وَلَكُمْ الْوَيْلُ بِمَا تَصِفُونَ

Ah! woe be to you for the (false) things ye ascribe (to Us).

19.

وَلَهُ مَنْ فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ^ج

To Him belong all (creatures) in the heavens and on earth:

وَمَنْ عِنْدَهُ لَا يَسْتَكْبِرُونَ عَنْ عِبَادَتِهِ وَلَا يَسْتَحْسِرُونَ

even those who are in His (very) Presence are not too proud to serve Him, nor are they (ever) weary (of His service):

20.

يُسَبِّحُونَ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ لَا يَفْتُرُونَ

They celebrate His praises night and day, nor do they ever flag or intermit.

21.

أَمْ اتَّخَذُوا آلِهَةً مِنَ الْأَرْضِ هُمْ يُنْشِرُونَ

Or have they taken (for worship) gods from the earth who can raise (the dead)?

22.

لَوْ كَانَ فِيهِمَا آلِهَةٌ إِلَّا اللَّهُ لَفَسَدَتَا^ج

If there were, in the heavens and the earth, other gods besides Allah, there would have been confusion in both!

فَسُبْحَانَ اللَّهِ رَبِّ الْعَرْشِ عَمَّا يَصِفُونَ

But glory to Allah, the Lord of the Throne: (high is He) above what they attribute to Him!

23.

لَا يُسْأَلُ عَمَّا يَفْعَلُ وَهُمْ يُسْأَلُونَ

He cannot be questioned for His acts, but they will be questioned (for theirs).

24.

أَمْ اتَّخَذُوا مِنْ دُونِهِ آلِهَةً^ط

Or have they taken for worship (other) gods besides Him?

قُلْ هَاتُوا بُرْهَانَكُمْ^ط

Say,

"Bring your convincing proof:

هَذَا الَّذِي كُنْتُمْ تُعْبَدُونَ^ط

this is the Message of those with me and the Message of those before me."

بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ الْحَقَّ فَهُمْ مُعْرِضُونَ^ط

But most of them know not the Truth, and so turn away.

25.

وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ مِنْ رَسُولٍ إِلَّا نُوحِيَ إِلَيْهِ

Not a Messenger did We send before thee without this inspiration sent by Us to him:

أَنَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنَا فَاعْبُدُونِ

that there is no god but I; therefore worship and serve Me.

26.

وَقَالُوا اتَّخَذَ الرَّحْمَنُ وَلَدًا

And they say: "(Allah) Most Gracious has begotten offspring."

سُبْحَانَهُ

Glory to Him!

بَلْ عِبَادٌ مُكْرَمُونَ

they are (but) servants raised to honor.

27.

لَا يَسْبِقُونَهُ بِالْقَوْلِ وَهُمْ بِأَمْرِهِ يَعْمَلُونَ

They speak not before He speaks, and they act (in all things) by His command.

28.

يَعْلَمُ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ

He knows what is before them, and what is behind them,

وَلَا يَشْفَعُونَ إِلَّا لِمَنْ ارْتَضَى

and they offer no intercession except for those who are acceptable,

وَهُمْ مِنْ خَشْيَتِهِ مُشْفِقُونَ

and they stand in awe and reverence of His (glory).

29.

وَمَنْ يَقُلْ مِنْهُمْ إِنِّي إِلَهٌ مِثْلُ دُونِهِ فَأَتَيْنَا فِي أَصْوَابِهِمْ سَعِيرًا

If any of them should say, "I am a god besides Him," such a god We should reward with Hell:

كَذَلِكَ نَجْزِي الظَّالِمِينَ

thus do We reward those who do wrong.

30.

أَوَلَمْ يَرَ الَّذِينَ كَفَرُوا أَنَّ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ كَانَتَا رَتْقًا فَفَتَقْنَاهُمَا

Do not the Unbelievers see that the heavens and the earth were joined together (as one unit of Creation), before We clove them asunder?

وَجَعَلْنَا مِنَ الْمَاءِ كُلَّ شَيْءٍ حَيٍّ

We made from water every living thing.

أَفَلَا يُؤْمِنُونَ

Will they not then believe?

31.

وَجَعَلْنَا فِي الْأَرْضِ رَوَاسِيَ أَنْ تُكَلِّمَهُمُ الْبُحُورَ

And We have set on the earth mountains standing firm, lest it should shake with them,

وَجَعَلْنَا فِيهَا فِجَاجًا سُبُلًا لَعَلَّهُمْ يَهْتَدُونَ

and We have made therein broad highways (between mountains) for them to pass through: that they may receive guidance.

32.

وَجَعَلْنَا السَّمَاءَ سَقْفًا مَحْفُوظًا^ط

And We have made the heavens as a canopy well-guarded:

وَهُمْ عَن آيَاتِنَا مُعْرِضُونَ

Yet do they turn away from the Signs which these things (point to)!

33.

وَهُوَ الَّذِي خَلَقَ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ وَالشَّمْسَ وَالْقَمَرَ^ط

It is He Who created the Night and the Day, and the sun and the moon:

كُلٌّ فِي فَلَكٍ يَسْبَحُونَ

all (the celestial bodies) swim along, each in its rounded course.

34.

وَمَا جَعَلْنَا لِبَشَرٍ مِّن قَبْلِكَ الْخُلْدَ^ط

We granted not to any man before thee permanent life (here):

أَفَإِن مِتَّ فَهُمْ الْخَالِدُونَ

if then thou shouldst die, would they live permanently?

35.

كُلُّ نَفْسٍ ذَائِقَةُ الْمَوْتِ^ط

Every soul shall have a taste of death:

وَنَبْلُوكُمْ بِالشَّرِّ وَالْخَيْرِ فِتْنَةً^ط

and We test you by evil and by good by way of trial:

وَالْيَنَّا تُرْجَعُونَ

to Us must ye return.

36.

وَإِذَا رَأَى الَّذِينَ كَفَرُوا إِذْ يَتَّخِذُونَكَ إِلَّا هُزُوءًا

When the Unbelievers see thee, they treat thee not except with ridicule.

أَهَذَا الَّذِي يَذُكُرُ آلِهَتَكُمْ

"Is this," (they say), "the one who talks of your gods?"

وَهُمْ يَذُكُرِ الرَّحْمَنَ هُمْ كَافِرُونَ

And they blaspheme at the mention of (Allah) Most Gracious!

37.

ج
خُلِقَ الْإِنْسَانُ مِنْ عَجَلٍ

Man is a creature of haste:

سَأْرِيكُمْ آيَاتِي فَلَا تَسْتَعْجِلُونِ

soon (enough) will I show you My Signs: then ye will not ask Me to hasten them!

38.

وَيَقُولُونَ مَتَى هَذَا الْوَعْدُ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ

They say: "When will this promise come to pass, if ye are telling the truth?"

39.

لَوْ يَعْلَمُ الَّذِينَ كَفَرُوا حِينَ لَا يَكْفُونُ عَنْ وُجُوهِهِمُ النَّارَ وَلَا عَنْ ظُهُورِهِمْ

If only the Unbelievers knew (the time) when they will not be able to ward off the Fire from their faces, nor yet from their backs,

وَلَا هُمْ يُنصَرُونَ

and (when) no help can reach them!

40.

بَلْ تَأْتِيهِمْ بَغْتَةً فَتَبْهَتُهُمْ

Nay, it may come to them all of a sudden and confound them:

فَلَا يَسْتَطِيعُونَ رَدَّهَا وَلَا هُمْ يُنْظَرُونَ

no power will they have then to avert it, nor will they (then) get respite.

41.

وَلَقَدْ اسْتَهْزِئَ بِرُسُلٍ مِنْ قَبْلِكَ

Mocked were (many) Messengers before thee;

فَحَاقَ بِالَّذِينَ سَخِرُوا مِنْهُمْ مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِئُونَ

but their scoffers were hemmed in by the thing that they mocked.

42.

قُلْ مَنْ يَكْفُو كُمْ بِاللَّيْلِ وَالنَّهَارِ مِنَ الرَّحْمَنِ

Say, "Who can keep you safe by night and by day from (the Wrath of) (Allah) Most Gracious?"

بَلْ هُمْ عَنْ ذِكْرِ رَبِّهِمْ مُعْرِضُونَ

Yet they turn away from the mention of their Lord.

43.

أَمْ لَهُمْ آلِهَةٌ تَمْنَعُهُمْ مِنْ دُونِنَا

Or have they gods that can guard them from Us?

لَا يَسْتَطِيعُونَ نَصْرَ أَنْفُسِهِمْ وَلَا هُمْ مِنَّا يُصْحَبُونَ

They have no power to aid themselves, nor can they be defended from Us.

44.

بَلْ مَتَّعْنَا هَؤُلَاءِ وَآبَاءَهُمْ حَتَّىٰ طَالَ عَلَيْهِمُ الْعُمُرُ^ط

Nay, We gave the good things of this life to these men and their fathers until the period grew long for them;

أَفَلَا يَرَوْنَ أَنَّا نَأْتِي الْأَرْضَ نَنْقُصُهَا مِنْ أَطْرَافِهَا^ج

see they not that we gradually reduce the land (in their control) from its outlying borders?

أَفَهُمُ الْغَالِبُونَ

Is it then they who will win?

45.

قُلْ إِنَّمَا أُنذِرُكُمْ بِالْوَحْيِ^ج

Say, "I do but warn you according to revelation":

وَلَا يَسْمَعُ الصُّمُّ الدُّعَاءَ إِذَا مَا يُنذَرُونَ

but the deaf will not hear the call, (even) when they are warned!

46.

وَلَئِن مَّسَّتْهُمْ نَفْحَةٌ مِنْ عَذَابِ رَبِّكَ لَيَقُولُنَّ

If but a breath of the Wrath of thy Lord do touch them, they will then say,

يَا وَيْلَنَا إِنَّا كُنَّا ظَالِمِينَ

"Woe to us! we did wrong indeed!"

47.

وَنَضَعُ الْمَوَازِينَ الْقِسْطَ لِيَوْمِ الْقِيَامَةِ فَلَا تُظْلَمُ نَفْسٌ شَيْئًا^ط

We shall set up scales of justice for the Day of Judgment, so that not a soul will be dealt with unjustly in the least.

وَإِنْ كَانَ مِثْقَالَ حَبَّةٍ مِنْ خَرْدَلٍ أَتَيْنَا بِهَا^ط

And if there be (no more than) the weight of a mustard seed, We will bring it (to account):

وَكَفَىٰ بِنَا حَاسِبِينَ

and enough are We to take account.

48.

وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَىٰ وَهَارُونَ الْفُرْقَانَ وَضِيَاءً وَذِكْرَ اللَّمْتِينَ

In the past We granted to Moses and Aaron the Criterion (for judgment), and a Light and a Message for those who would do right --

49.

الَّذِينَ يَخْشَوْنَ رَبَّهُم بِالْغَيْبِ وَهُمْ مِنَ السَّاعَةِ مُشْفِقُونَ

Those who fear their Lord in their most secret thoughts, and who hold the Hour (of Judgment) in awe.

50.

وَهَذَا ذِكْرٌ مُبَارَكٌ أَنْزَلْنَاهُ^ج

And this is a blessed Message which We have sent down:

أَفَأَنْتُمْ لَهُ مُنْكَرُونَ

will ye then reject it?

51.

وَلَقَدْ آتَيْنَا إِبْرَاهِيمَ رُشْدَهُ مِنْ قَبْلُ وَكُنَّا بِهِ عَالِمِينَ

We bestowed aforetime on Abraham his rectitude of conduct, and well were We acquainted with him.

52.

إِذْ قَالَ لِأَبِيهِ وَقَوْمِهِ

Behold! he said to his father and his people,

مَا هَذِهِ التَّمَاثِيلُ الَّتِي أَنْتُمْ لَهَا عَاكِفُونَ

"What are these images, to which ye are (so assiduously) devoted?"

53.

قَالُوا وَجَدْنَا آبَاءَنَا لَهَا عَابِدِينَ

They said, "We found our father worshipping them."

54.

قَالَ لَقَدْ كُنْتُمْ أَنْتُمْ وَآبَاؤُكُمْ فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ

He said, "Indeed ye have been in manifest error-ye and your fathers."

55.

قَالُوا أَجِئْتَنَا بِالْحَقِّ أَمْ أَنْتَ مِنَ اللَّاعِبِينَ

They said, "Have you brought us the Truth, or are you one of those who jest?"

56.

قَالَ بَلْ رَبُّكُمْ رَبُّ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ الَّذِي فَطَرَهُنَّ

He said,

"Nay, your Lord is the Lord of the heavens and the earth, He Who created them (from nothing):

وَأَنَا عَلَىٰ ذَلِكُمْ مِنَ الشَّاهِدِينَ

and I am a witness to this (truth).

57.

وَتَاللَّهِ لَأَكِيدَنَّ أَصْنَامَكُمْ بَعْدَ أَنْ تُوَلُّوا مُدْبِرِينَ

And by Allah, I have a plan for your idols after ye go away and turn your backs"...

58.

فَجَعَلَهُمْ جُذَاذًا إِلَّا كَبِيرًا لَهُمْ لَعَلَّهُمْ إِلَيْهِ يَرْجِعُونَ

So he broke them to pieces, (all) but the biggest of them, that they might turn (and address themselves) to it.

59.

قَالُوا مَنْ فَعَلَ هَذَا بِآِهَتِنَا

They said, "Who has done this to our gods?"

إِنَّهُ لَمِنَ الظَّالِمِينَ

He must indeed be some man of impiety!"

60.

قَالُوا سَمِعْنَا فَتًى يَذُكُرُهُمْ يُقَالُ لَهُ إِبْرَاهِيمُ

They said, "We heard a youth talk of them: he is called Abraham."

61.

قَالُوا فَأْتُوا بِهِ عَلَى أَعْيُنِ النَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَشْهَدُونَ

They said, "Then bring him before the eyes of the people, that they may bear witness:"

62.

قَالُوا أَأَنْتَ فَعَلْتَ هَذَا بِآِهَتِنَا يَا إِبْرَاهِيمُ

They said, "Art thou the one that did this with our gods, O Abraham?"

63.

قَالَ بَلْ فَعَلَهُ كَبِيرُهُمْ هَذَا

He said:

"Nay, this was done by -- this is their biggest one!"

فَأَسْأَلُوهُمْ إِنْ كَانُوا يَنْطِقُونَ

Ask them, if they can speak intelligently!"

64.

فَرَجَعُوا إِلَى أَنْفُسِهِمْ فَقَالُوا إِنَّكُمْ أَنْتُمُ الظَّالِمُونَ

So they turned to themselves and said, "Surely ye are the ones in the wrong!"

65.

ثُمَّ نَكِسُوا عَلَىٰ رُءُوسِهِمْ لَقَدْ عَلِمْتَ مَا هَؤُلَاءِ يَنْطِقُونَ

Then were they confounded with shame: (they said),

"Thou knowest full well that these (idols) do not speak!"

66.

قَالَ أَفَتَعْبُدُونَ مِن دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَنْفَعُكُمْ شَيْئًا وَلَا يَضُرُّكُمْ

(Abraham) said,

"Do ye then worship, besides Allah, things that can neither be of any good to you nor do you harm?"

67.

أَفِ لَكُمْ وَلِمَا تَعْبُدُونَ مِن دُونِ اللَّهِ

"Fie upon you, and upon the things that ye worship besides Allah!

أَفَلَا تَعْقِلُونَ

have ye no sense?"...

68.

قَالُوا احْرَقُوهُ وَاَنْصُرُوا آهْتَكُمْ إِن كُنْتُمْ فَاعِلِينَ

They said, "Burn him and protect your gods, if ye do (anything at all)!"

69.

قُلْنَا يَا نَارُ كُونِي بَرْدًا وَسَلَامًا عَلَىٰ إِبْرَاهِيمَ

We said,

"O fire! be thou cool, and (a means of) safety for Abraham!"

70.

وَأَرَادُوا بِهِ كَيْدًا فَجَعَلْنَاهُمُ الْأَخْسَرِينَ

Then they sought a stratagem against him: but We made them the ones that lost most!

71.

وَنَجَّيْنَاهُ وَلُوطًا إِلَى الْأَرْضِ الَّتِي بَارَكْنَا فِيهَا لِلْعَالَمِينَ

But We delivered him and (his nephew) Lut (and directed them) to the land which We have blessed for the nations.

72.

وَوَهَبْنَا لَهُ إِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ نَافِلَةً

And We bestowed on him Isaac and, as an additional gift, (a grandson), Jacob,

وَكُلًّا جَعَلْنَا صَالِحِينَ

and We made righteous men of every one (of them).

73.

وَجَعَلْنَاهُمْ أئِمَّةً يَهْدُونَ بِأَمْرِنَا

And We made them leaders, guiding (men) by Our Command,

وَأَوْحَيْنَا إِلَيْهِمْ فِعْلَ الْخَيْرَاتِ وَإِقَامَ الصَّلَاةِ وَإِيتَاءَ الزَّكَاةِ

and We sent them inspiration

- to do good deeds,
- to establish regular prayers, and
- to practice regular charity;

وَكَانُوا لَنَا عَابِدِينَ

and they constantly served Us (and Us only).

74.

وَلُوطًا آتَيْنَاهُ حُكْمًا وَعِلْمًا

And to Lut, too, we gave Judgment and Knowledge,

وَنَجَّيْنَاهُ مِنَ الْقَرْيَةِ الَّتِي كَانَتْ تَعْمَلُ الْخُبَائِثَ^ط

and We saved him from the town which practiced abominations:

إِنَّهُمْ كَانُوا قَوْمَ سَوْءٍ فَاسِقِينَ

truly they were a people given to Evil, a rebellious people.

75.

وَأَدْخَلْنَاهُ فِي رَحْمَتِنَا^ط

And We admitted him to Our Mercy:

إِنَّهُ مِنَ الصَّالِحِينَ

for he was one of the Righteous.

76.

وَنُوحًا إِذْ نَادَى مِنْ قَبْلُ فَاسْتَجَبْنَا لَهُ

(Remember) Noah, when he cried (to Us) aforetime:

فَنَجَّيْنَاهُ وَأَهْلَهُ مِنَ الْكَرْبِ الْعَظِيمِ

We listened to his (prayer) and delivered him and his family from great distress.

77.

وَنَصْرُنَا مِنْ الْقَوْمِ الَّذِينَ كَذَّبُوا آيَاتِنَا^ج

We helped him against people who rejected Our Signs:

إِنَّهُمْ كَانُوا قَوْمَ سَوْءٍ فَأَغْرَقْنَاهُمْ أَجْمَعِينَ

truly they were a people given to Evil: so We drowned them (in the Flood) all together.

78.

وَدَاوُدَ وَسُلَيْمَانَ إِذْ يَحْكُمَانِ فِي الْحَرْثِ إِذْ نَفَقَتْ فِيهِ غَنَمُ الْقَوْمِ

And remember David and Solomon, when they gave judgment in the matter of the field into which the sheep of certain people had strayed by night:

وَكُنَّا لِحُكْمِهِمْ شَاهِدِينَ

We did witness their judgment.

79.

فَفَهَّمْنَاهَا سُلَيْمَانَ

To Solomon We inspired the (right) understanding of the matter:

وَكُلًّا آتَيْنَا حُكْمًا وَعِلْمًا

to each (of them) We gave Judgment and Knowledge;

وَسَخَّرْنَا مَعَ دَاوُدَ الْجِبَالَ يُسَبِّحْنَ وَالطَّيْرَ

it was Our power that made the hills and the birds celebrate Our praises with David:

وَكُنَّا فَاعِلِينَ

it was We Who did (these things).

80.

وَعَلَّمْنَاهُ صَنْعَةَ لَبُوسٍ لَكُمْ لِيُحْصِنَكُمْ مِنْ بَأْسِكُمْ

It was We Who taught him the making of coats of mail for your benefit, to guard you from each others violence:

فَهَلْ أَنْتُمْ شَاكِرُونَ

will ye then be grateful?

81.

وَلَسَلِيمَانَ الرِّيحَ عَاصِفَةً تَجْرِي بِأَمْرِهِ إِلَى الْأَرْضِ الَّتِي بَارَكْنَا فِيهَا^ج

(It was Our power that made) the violent (unruly) wind flow (tamely) for Solomon, to his order, to the land which We had blessed:

وَكُنَّا بِكُلِّ شَيْءٍ عَالِمِينَ

for We do know all things.

82.

وَمِنَ الشَّيَاطِينِ مَنْ يُغْوِصُونَ لَهُ وَيَعْمَلُونَ عَمَلًا دُونَ ذَلِكَ^ط

وَكُنَّا لَهُمْ حَافِظِينَ

And of the evil ones, were some who dived for him, and did other work besides; and it was We Who guarded them.

83.

وَأَيُّوبَ إِذْ نَادَى رَبَّهُ

And (remember) Job when he cried to his Lord,

أَبِي مَسْنِي الضُّرِّ وَأَنْتَ أَرْحَمُ الرَّاحِمِينَ

"Truly distress has seized me, but Thou art the Most Merciful of those that are merciful."

84.

فَاسْتَجَبْنَا لَهُ فَكَشَفْنَا مَا بِهِ مِنْ ضُرِّ^ط

So We listened to him: We removed the distress that was on him,

وَأَتَيْنَاهُ أَهْلَهُ وَمِثْلَهُمْ مَعَهُمْ رَحْمَةً مِنَّا

and We restored his people to him, and doubled their number -- as a Grace from Ourselves,

وَذِكْرَىٰ لِلْعَابِدِينَ

and a thing for commemoration, for all who serve Us.

85.

وَإِسْمَاعِيلَ وَإِدْرِيسَ وَذَا الْكِفْلِ

And (remember) Isma'il, Idris, and Zul-kifl,

كُلٌّ مِنَ الصَّابِرِينَ

all (men) of constancy and patience;

86.

وَأَدْخَلْنَاهُمْ فِي رَحْمَتِنَا إِنَّهُمْ مِنَ الصَّالِحِينَ

We admitted them to Our Mercy: for they were of the Righteous ones.

87.

وَذَا النُّونِ إِذْ ذَهَبَ مُغَاضِبًا فَظَنَّ أَنْ لَنْ نَقْدِرَ عَلَيْهِ

And remember Zun-nun, when he departed in wrath: he imagined that We had no power over him!

فَتَادَىٰ فِي الظُّلُمَاتِ

But he cried through the depths of darkness,

أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ سُبْحَانَكَ إِنِّي كُنْتُ مِنَ الظَّالِمِينَ

"There is no god but Thou: Glory to Thee: I was indeed wrong!"

88.

فَاسْتَجَبْنَا لَهُ وَجَجْنَاهُ مِنَ الغَمِّ

So We listened to him: and delivered him from distress:

وَكَذَلِكَ نُنْجِي الْمُؤْمِنِينَ

and thus do We deliver those who have faith.

89.

وَزَكَرِيَّا إِذْ نَادَىٰ رَبَّهُ

And (remember) Zakariya, when he cried to his Lord:

رَبِّ لَا تَذَرْنِي فَرْدًا وَأَنْتَ خَيْرُ الْوَارِثِينَ

"O my Lord! leave me not without offspring, though Thou art the best of inheritors.

90.

فَاسْتَجَبْنَا لَهُ وَوَهَبْنَا لَهُ يَحْيَىٰ وَأَصْلَحْنَا لَهُ زَوْجَهُ

So We listened to him: and We granted him Yahya: We cured his wife's (barrenness) for him.

إِنَّهُمْ كَانُوا يُسَارِعُونَ فِي الْخَيْرَاتِ

These three were ever quick in emulation in good works:

وَيَدْعُونََنَا رَغَبًا وَرَهَبًا وَكَانُوا لَنَا خَاشِعِينَ

they used to call on Us with love and reverence, and humble themselves before Us.

91.

وَالَّتِي أَحْصَنَتْ فَرْجَهَا

And (remember) her who guarded her chastity:

فَنَفَخْنَا فِيهَا مِنْ رُوحِنَا وَجَعَلْنَاهَا وَابْنَهَا آيَةً لِلْعَالَمِينَ

We breathed into her of Our Spirit, and We made her and her son a Sign for all peoples.

92.

إِنَّ هَذِهِ أُمَّتُكُمْ أُمَّةً وَاحِدَةً وَأَنَا رَبُّكُمْ فَاعْبُدُونِ

Verily, this Brotherhood of yours is a single Brotherhood, and I am your Lord and Cherisher: therefore serve Me (and no other).

93.

وَتَقَطَّعُوا أَمْرَهُمْ بَيْنَهُمْ كُلًّا إِلَيْنَا رَاجِعُونَ

But (later generations) cut off their affair (of unity), one from another: (yet) will they all return to Us.

94.

فَمَنْ يَعْمَلْ مِنَ الصَّالِحَاتِ وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَلَا كُفْرَانَ لِسَعْيِهِ وَإِنَّا لَهُ كَاتِبُونَ

Whoever works any act of righteousness and has Faith -- his endeavour will not be rejected: We shall record it in his favor.

95.

وَحَرَامٌ عَلَىٰ قَرْيَةٍ أَهْلَكْنَاهَا أَنَّهُمْ لَا يَرْجِعُونَ

But there is a ban on any population which We have destroyed: that they shall not return.

96.

حَتَّىٰ إِذَا فُتِحَتْ يَأْجُوجُ وَمَأْجُوجُ وَهُمْ مِنْ كُلِّ حَدَبٍ يَنْسِلُونَ

Until the Gog and Magog (people) are let through (their barrier), and they swiftly swarm from every hill.

97.

وَاقْتَرَبَ الْوَعْدُ الْحَقُّ فَإِذَا هِيَ شَاخِصَةٌ أَبْصَارُ الَّذِينَ كَفَرُوا

Then will the True Promise draw nigh (of fulfillment): then behold! the eyes of the Unbelievers will fixedly stare in horror:

يَا وَيْلَنَا قَدْ كُنَّا فِي غَفْلَةٍ مِنْ هَذَا بَلْ كُنَّا ظَالِمِينَ

"Ah! woe to us! we were indeed heedless of this; nay, we truly did wrong!"

98.

إِنَّكُمْ وَمَا تَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ حَصَبُ جَهَنَّمَ أَنْتُمْ لَهَا وَارِدُونَ

Verily ye, (Unbelievers), and the (false) gods that ye worship besides Allah, are (but) fuel for Hell! To it will ye (surely) come!

99.

لَوْ كَانَ هَؤُلَاءِ آلِهَةً مَا وَرَدُّوهَا وَكُلٌّ فِيهَا خَالِدُونَ

If these had been gods, they would not have got there! But each one will abide therein.

100.

لَهُمْ فِيهَا زَفِيرٌ وَهُمْ فِيهَا لَا يَسْمَعُونَ

There, sobbing will be their lot, nor will they there hear (aught else).

101.

إِنَّ الَّذِينَ سَبَقَتْ لَهُمْ مِنَّا الْحُسْنَىٰ أُولَٰئِكَ عَنْهَا مُبْعَدُونَ

Those for whom the Good (Record) from Us has gone before, will be removed far therefrom.

102.

لَا يَسْمَعُونَ حَسِيرًا

Not the slightest sound will they hear of Hell:

وَهُمْ فِي مَا اشْتَهَتْ أَنفُسُهُمْ خَالِدُونَ

what their souls desired, in that will they dwell.

103.

لَا يَجْزِيهِمُ الْعَذَابُ الْكَبِيرُ

The Great Terror will bring them no grief:

وَتَتَلَقَّاهُمُ الْمَلَائِكَةُ هَذَا يَوْمُكُمْ الَّذِي كُنْتُمْ تُوعَدُونَ

but the angels will meet them (with mutual greetings): "This is your Day -- (the Day) that ye were promised."

104.

يَوْمَ نَطْوِي السَّمَاءَ كَطَيِّ السِّجْلِ لِلْكِتَابِ

The Day that we roll up the heavens like a scroll rolled up for books (completed) --

كَمَا بَدَأْنَا أَوَّلَ خَلْقٍ نُعِيدُهُ

even as We produced the first Creation, so shall We produce a new one:

وَعَدًّا عَلَيْنَا

a promise We have undertaken:

إِنَّا كُنَّا فَاعِلِينَ

truly shall We fulfil it.

105.

وَلَقَدْ كَتَبْنَا فِي الزَّبُورِ مِنْ بَعْدِ الذِّكْرِ أَنَّ الْأَرْضَ يَرِثُهَا عِبَادِيَ الصَّالِحُونَ

Before this We wrote in the Psalms, after the Message (given to Moses):

"My servants, the righteous, shall inherit the earth."

106.

إِنَّ فِي هَذَا الْبَلَاءِ لِقَوْمٍ عَابِدِينَ

Verily in the (Qur'án) is a Message for people who would (truly) worship Allah.

107.

وَمَا أَرْسَلْنَاكَ إِلَّا رَحْمَةً لِّلْعَالَمِينَ

We sent thee not, but as a mercy for all creatures.

108.

قُلْ إِنَّمَا يُوحَىٰ إِلَيَّ أَنَّمَا إِلَهُكُمُ اللَّهُ وَاحِدٌ^ط

Say:

"What has come to me by inspiration is that your Allah is One Allah:

فَهَلْ أَنْتُمْ مُسْلِمُونَ

will ye therefore bow to His Will (in Islam)?"

109.

فَإِنْ تَوَلَّوْا فَقُلْ آذَنْتُكُمْ عَلَىٰ سَوَاءٍ^ط

But if they turn back, say:

"I have proclaimed the Message to you all alike and in truth;

وَإِنِّي أَدْرِيٰ أَقْرَبُ أَمْ بَعِيدُ مَا تُوعَدُونَ

but I know not whether that which ye are promised is near or far.

110.

إِنَّهُ يَعْلَمُ الْجَهْرَ مِنَ الْقَوْلِ وَيَعْلَمُ مَا تَكْتُمُونَ

"It is He Who knows what is open in speech and what ye hide (in your hearts).

111.

وَإِنِّي أَدْرِيٰ لَعَلَّهُ فِتْنَةٌ لَّكُمْ وَمَتَاعٌ إِلَىٰ حِينٍ

"I know not but that it may be a trial for you, and a grant of (worldly) livelihood (to you) for a time.

112.

قَالَ رَبِّ احْكُم بِالْحَقِّ^ط

Say:

"O my Lord! judge Thou in truth!"

وَرَبُّنَا الرَّحْمَنُ الْمُسْتَعَانُ عَلَى مَا تَصِفُونَ

"Our Lord Most Gracious is the One Whose assistance should be sought against the blasphemies ye utter!"



© Copy Rights:

Zahid Javed Rana, Abid Javed Rana

Lahore, Pakistan

www.quran4u.com